

Psa

Chapter 41

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

דָּל	אֶל-	מִשְׁכִּיל	אֲשֶׁרִי	לְדָוִד:	מִזְמוֹר	לְמִנְצֵחַ	1
schwach	der-zu	einer-der-considers	selig	David	ein-Psalm	zu-der-dem-Chorleiter	
H1800	H0413		H0835	H1732	H4210	H5329	
			יְהוָה:	יִמְלֹטְהוּ	רָעָה	כִּיּוֹם	
			HERR	wird-erretten-ihn	Trübsal	in-Tag-	
			H3068	H4422		H3117	

Dem Vorsänger. Ein Psalm von David. Glückselig, wer achthat auf den Armen! Am Tage des Übels wird Jehova ihn erretten.

בְּאֶרֶץ	וְאֲשֶׁר]	יֵאֲשֶׁר	וַיְחִיֵּהוּ	וַיִּשְׁמְרֵהוּ	וַיְהִיֵּהוּ	2
in-der-Erde	er-ist-gerufen-gesegnet	[ketiv:he-ist-blessed]	und-lebte	bewahrte	HERR	
H0776	H0833	H0833	H2421	H8104	H3068	
		אִיְבָיו:	בְּנַפְשׁוֹ	תָּתִיבֵהוּ	וְאֵל-	
		sein-Feinde	zu-Seele-	gab	und-nicht	
		H0341	H5315	H5414	H0408	

Jehova wird ihn bewahren und ihn am Leben erhalten; er wird glücklich sein auf Erden, und nicht wirst du ihn preisgeben der Gier seiner Feinde.

הִפְכָּתָּ	מִשְׁכַּבּוֹ	כָּל-	דָּוִי	עַרְשׁוֹ	עַל-	יִסְעָדְנוּ	יְהוָה	3
du-transform	sein-bed	alle	illness	bed-von	auf	wird-erhalten-ihn	HERR	
H2015	H4904	H3605	H1741	H6210		H5582	H3068	
						בְּחִלּוֹ:		
						in-sein-Krankheit		
						H2483		

Jehova wird ihn stützen auf dem Siechbett, all sein Lager wandelst du um in seiner Krankheit.

לִּי:	חַטָּאתִי	כִּי-	נַפְשִׁי	רַפְּאֶה	חַנּוּנִי	יְהוָה	אָמַרְתִּי	אֲנִי-	4
gegen-du	Sünde	denn	mein-Seele	heilen	Krieg-gnädig	HERR	sprach	ich	
	H2398		H5315	H7495		H3068	H0559	H0589	

Ich sprach: Jehova, sei mir gnädig! Heile meine Seele, denn ich habe gegen dich gesündigt.

שְׁמוֹ:	וְאָבַד	יָמוּת	מָתִי	לִי	רָע	יֹאמְרוּ	אֹיְבָי	5
sein-Name	und-vergeht	starb	wann	von-mich	Böses	sprach	mein-Feinde	
H8034	H0006	H4191	H4970			H0559	H0341	

Meine Feinde wünschen mir Böses: Wann wird er sterben und sein Name vergehen?

לִּי	אָוֶן	יִקְבֹּץ-	לְבִי	יְדַבֵּר	שְׁוֹא	וּלְרֹאשׁוֹ	בָּא	וְאִם-	6
zu-itself	Bosheit	sammelte	sein-Herz	redete	Nichtigkeit	zu-sah	kam	und-wenn	
H0205	H6908			H1696	H7723	H7200	H0935		
					יְדַבֵּר:	לְחוּץ	יֵצֵא		
					redete	zu-outside	ging-heraus		
					H1696	H2351	H3318		

Und wenn einer kommt, um mich zu sehen, so redet er Falschheit; sein Herz sammelt sich Unheil, er geht hinaus, redet davon.

7 יָחַד עָלַי יִתְלַחֶשׁוּ כָּל־שֹׂנְאֵי וְעָלַי יַחְשְׁבוּ רָעָה לִּי:
zusammen gegen-über whisper alle hasste gegen-über Böses dachte für-mich
[H3907](#) [H3605](#) [H8130](#) [H2803](#)

Miteinander raunen wider mich alle meine Hasser; Böses ersinnen sie wider mich:

8 דְּבַר־ בְּלִיעַל יֵצוֹק בּוֹ וְאִשֶּׁר לֹא־ יוֹסִיף
ein-Wort- worthlessness ist-ausgegossen auf-ihn und-welcher lies-hinab nicht fügte-hinzu
[H1697](#) [H1100](#) [H3332](#) [H7901](#) [H3808](#) [H3254](#)
לָקוּם:
stand-auf

Ein Belialsstück klebt ihm an; und weil er nun daliegt, wird er nicht wieder aufstehen.

9 גַּם־ אִישׁ וְשְׁלוֹמִי אֲשֶׁר־ בְּטַחְתִּי בּוֹ אוֹכַל לֶחֶמִי הִגְדִּיל
auch Mann- mein-Friede welcher vertraute in-ihn ass mein-Brot wurde-gross
[H1571](#) [H0376](#) [H7965](#) [H0982](#) [H0398](#) [H3899](#) [H1431](#)
עָלַי עָקַב:
gegen-über der-heel
[H6119](#)

Selbst der Mann meines Friedens, auf den ich vertraute, der mein Brot aß, hat die Ferse wider mich erhoben.

10 וְאַתָּה יְהוָה חַנּוּנִי וַהֲקִימֵנִי וְאַשְׁלֶמָה לָּהֶם:
und-du HERR Krieg-gnädig und-stand-auf und-ich-wird-repay sie
[H3068](#) [H1992](#)

Du aber, Jehova, sei mir gnädig und richte mich auf, daß ich es ihnen vergelte!

11 בְּזֹאת יָדַעְתִּי כִּי־ חֲפֶצֶת בִּי לֹא־ יִרְיֶעַ
durch-diese kannte denn du-Wohlgefallen in-mich denn nicht jauchzt-in-triumphieren
[H2063](#) [H3045](#) [H3808](#) [H7321](#)
אֵיבִי עָלַי:
mein-Feinde über
[H0341](#)

Daran erkenne ich, daß du Gefallen an mir hast, daß mein Feind nicht über mich jauchzt.

12 וְאֲנִי בְּתַמִּי תִּמְכֹּתַ בִּי וְתַצִּיבֵנִי לְפָנֶיךָ לְעוֹלָם:
und-wie-ich in-meintegrity du-aufrecht-halten mich und-setzen-mich vor-Angesicht Ewigkeit
[H0589](#) [H8537](#) [H8551](#) [H5324](#) [H6440](#) [H5769](#)

Ich aber, in meiner Lauterkeit hast du mich aufrecht gehalten und mich vor dich gestellt auf ewig.

13 בָּרַךְךָ וַיְהִי־ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן־עוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וְאָמֵן וְאָמֵן:
segnete HERR Gott-Israel von-Ewigkeit und-zu-bis Ewigkeit amen und-amen
[H1288](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H5769](#) [H5704](#) [H5769](#) [H0543](#) [H0543](#)

Gepriesen sei Jehova, der Gott Israels, von Ewigkeit bis in Ewigkeit! Amen, ja, Amen.